



**WACKER
NEUSON**

0610236	102
01.2012	

**Reversible Plates
Reversierbare Platten
Planchas Reversibles
Plaques réversible**

DPU 7060F

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

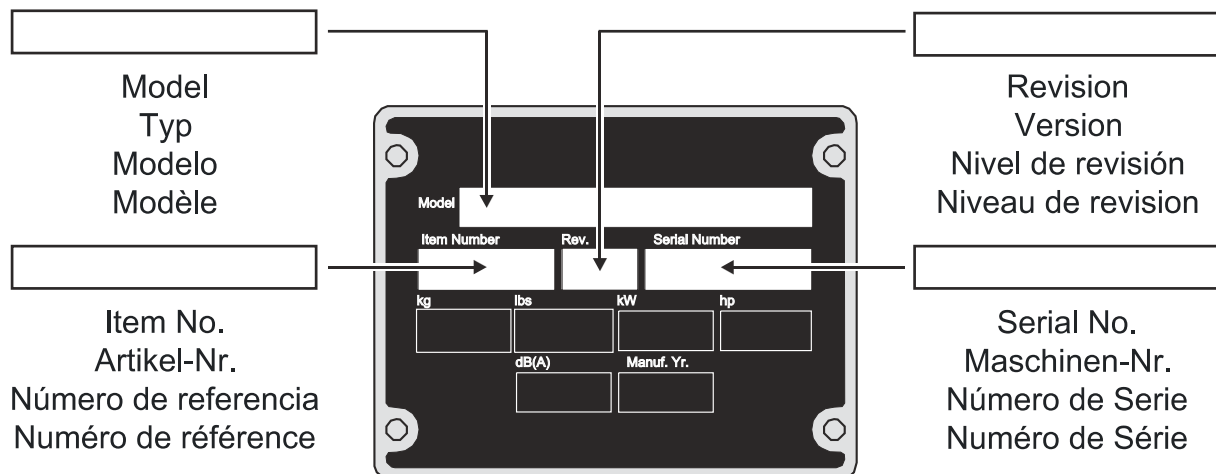
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

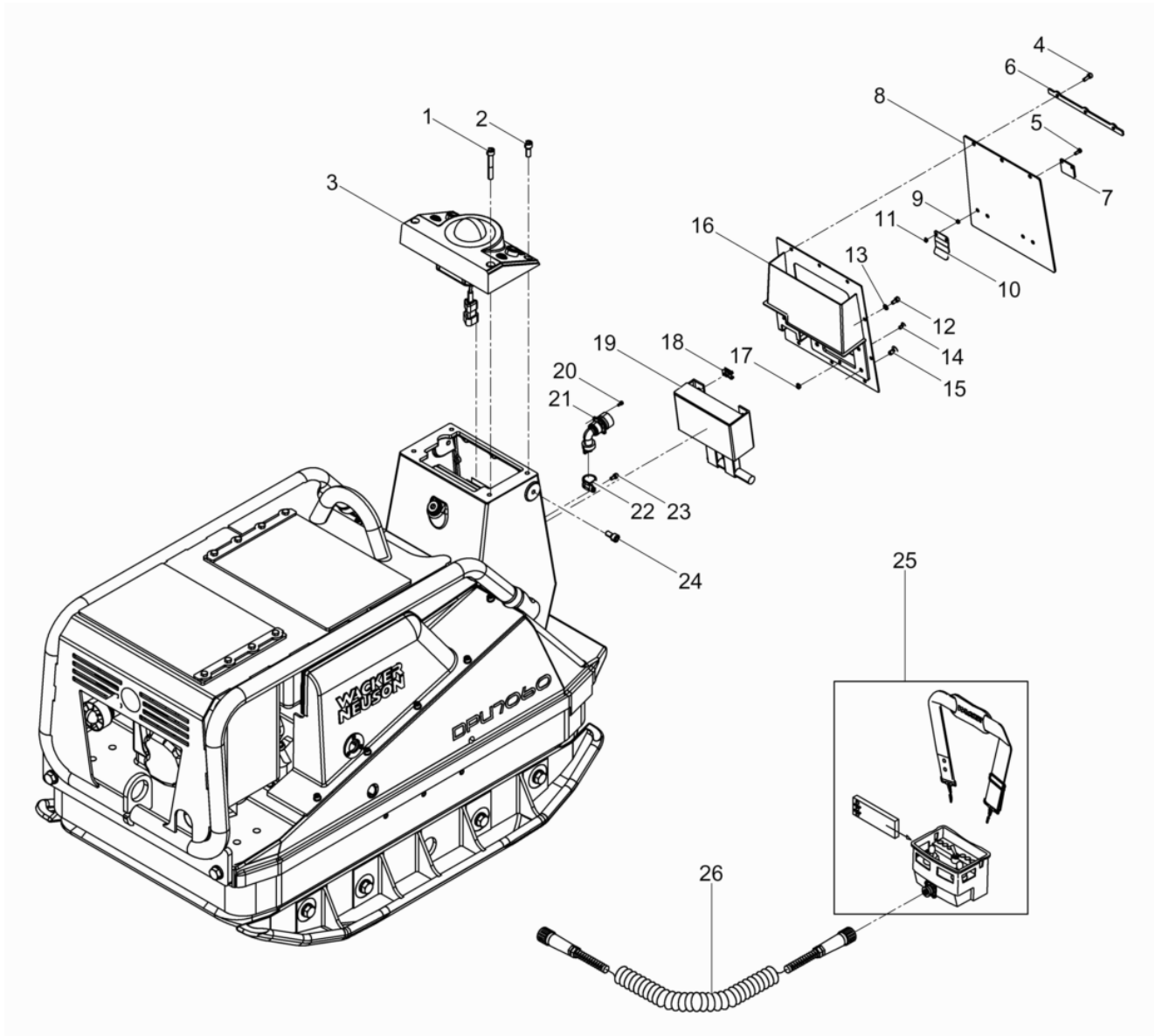
Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

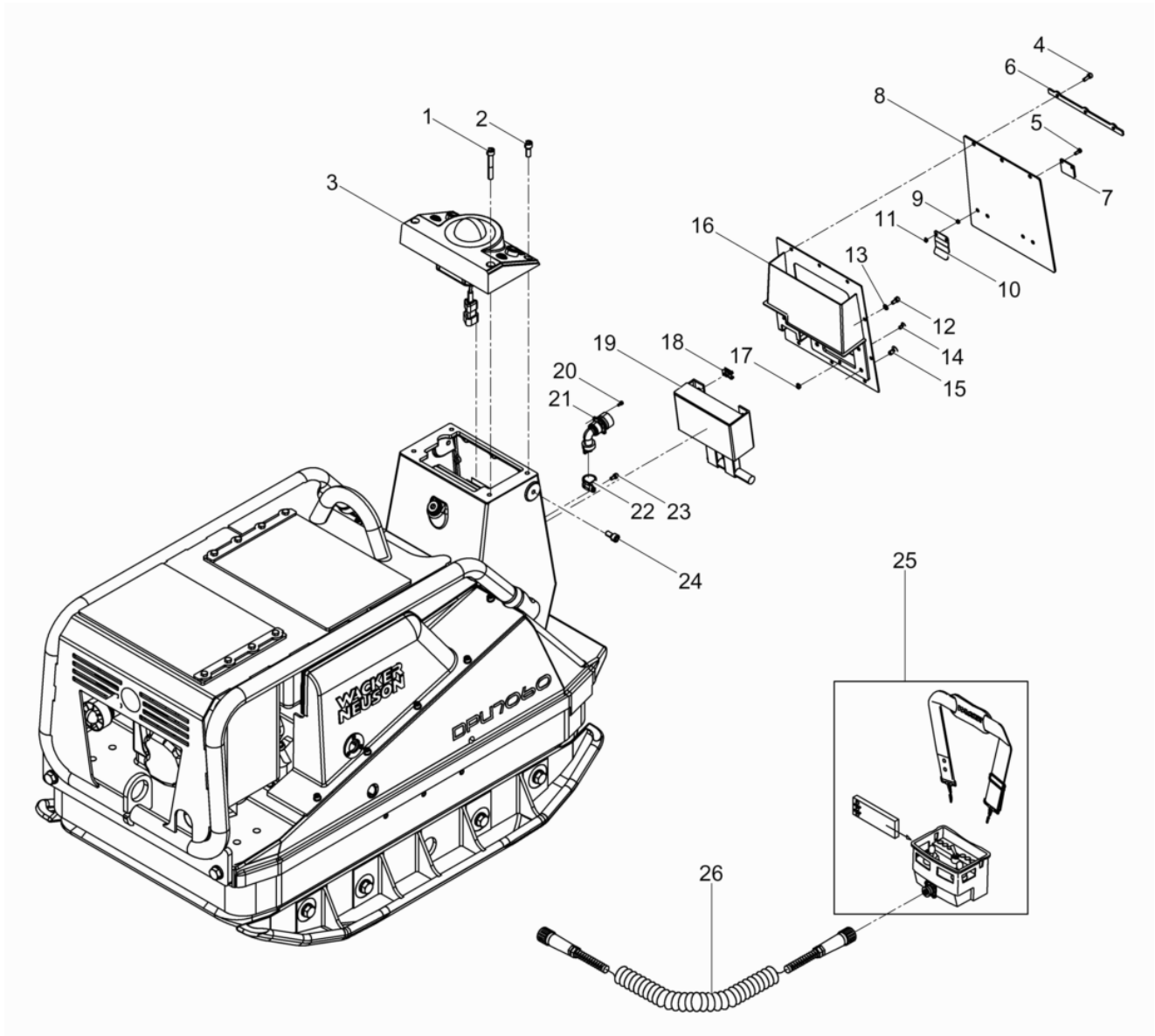
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plaque Vibrante	8
Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plaque Vibrante	12
Transmitter Sender kpl. Transmisor Transmetteur	16
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	18
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	22
Speed lever cpl. Gasverstellung kpl. Palanca de acelerador cpl. Commande de gaz cpl.	24
Housing Gehäuse Carcasa Enveloppe	26
Console cpl. Konsole kpl. Consola cpl. Console cpl.	28
Protective hood Schutzhaube Cubierta de protección Capot de protection	30
Baseplate cpl. Untermasse kpl. Masa Inferior cpl. Masse Inferieure cpl.	32
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	34
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	38
Coupling cpl. Kupplung kpl. Embrague cpl. Embrayage cpl.	42
Centrifugal Clutch cpl. Fliehkraftkupplung kpl. Embrague centrifugo cpl. Embrayage centrifuge cpl.	44

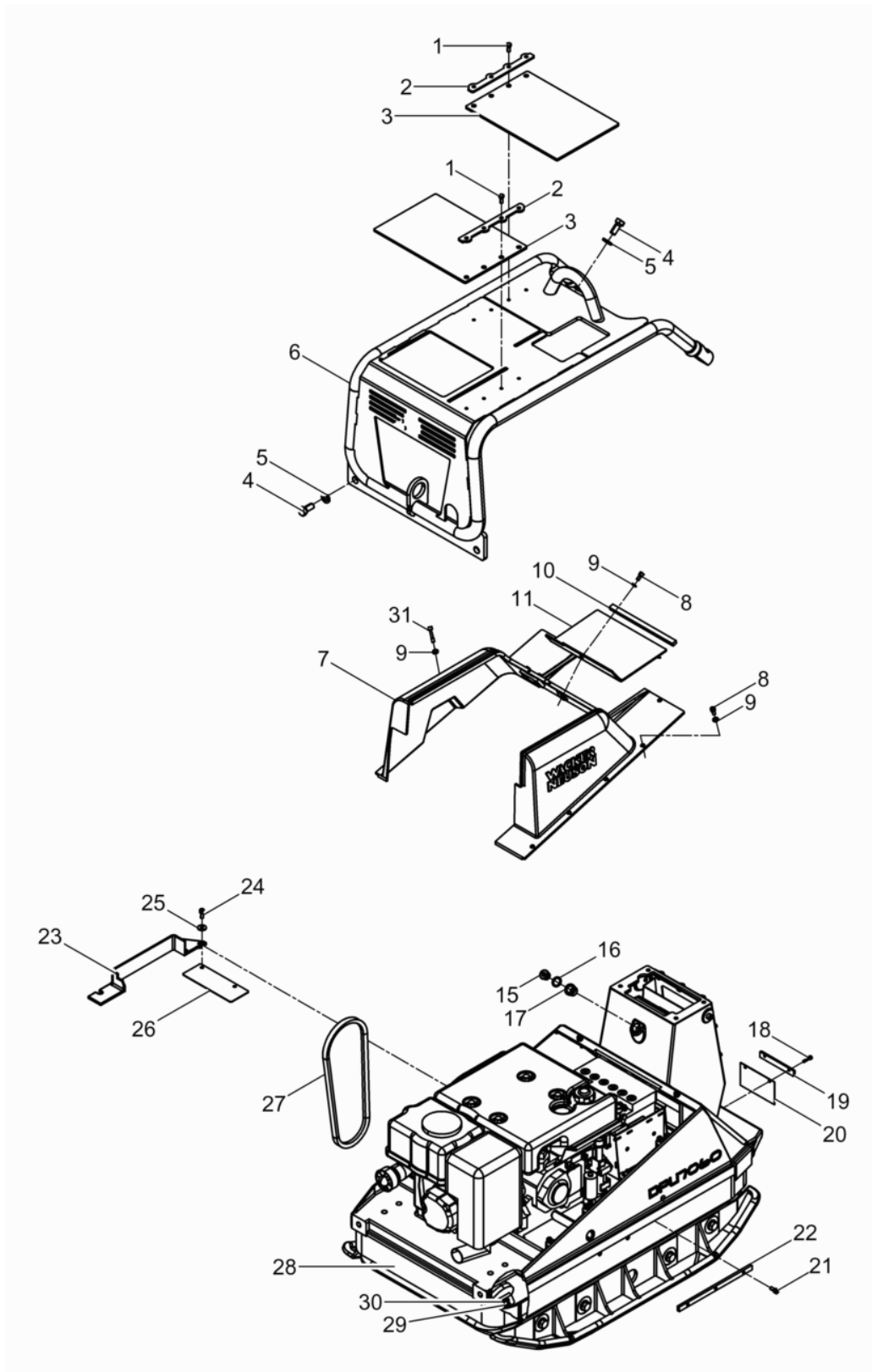
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	46
Labels US Aufkleber US Calcomanias US Autocollants US	48
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	51
Extension plate kit Anbauplatten-Satz Juego de placa de extensión Jeu de elargisseur	52



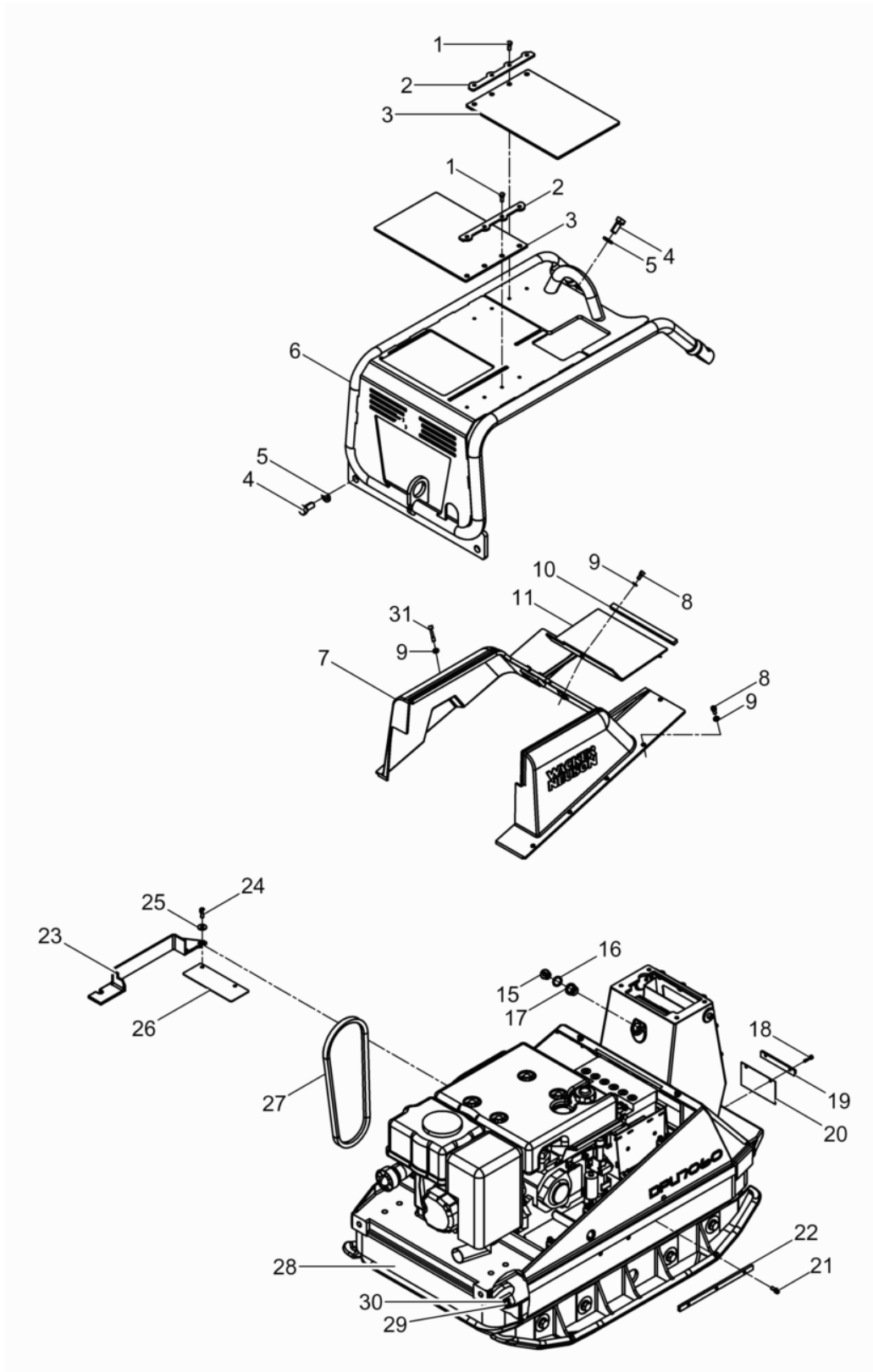
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0013565	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 65 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
2	0011535	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
3	0220020	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Carcasa cpl. Carter cpl.		
4	0011553	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
5	0011477	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 12	DIN933
6	0204828	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
7	0204805	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
8	0204829	1	Cover plate Abdeckplatte	Placa de cubierta Plaque de recouvrement		
9	0202006	4	Bush Buchse	Buje Boîte		
10	0204833	2	Clamping Plate Klemmblech	Chapa de Sujeción Tôle de Serrage		
11	0010879	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	ISO4032
12	0011554	7	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
13	0010624	7	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
14	0125201	4	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO10642
15	0013479	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO10642
16	0204830	1	Cover Plate Deckblech	Cubierta de Chapa Coiffe		
17	0010880	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO4032
18	0202586	4	Speednut Rapid-Schnappmutter	Tuerca de Apriete Rápido Écrou Rapide	M8	
19	0211290	1	Decoder Decoder	Decoder Decoder		
20	0204550	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 8	DIN6912
21	0205207	1	Wiring Harness Kabelbaum	Conjunto de Cables Harnais de Câbles électriques		
22	0205206	1	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
23	0011554	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
24	0011536	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
25	0220047	1	Transmitter Sender	Transmisor Transmetteur		



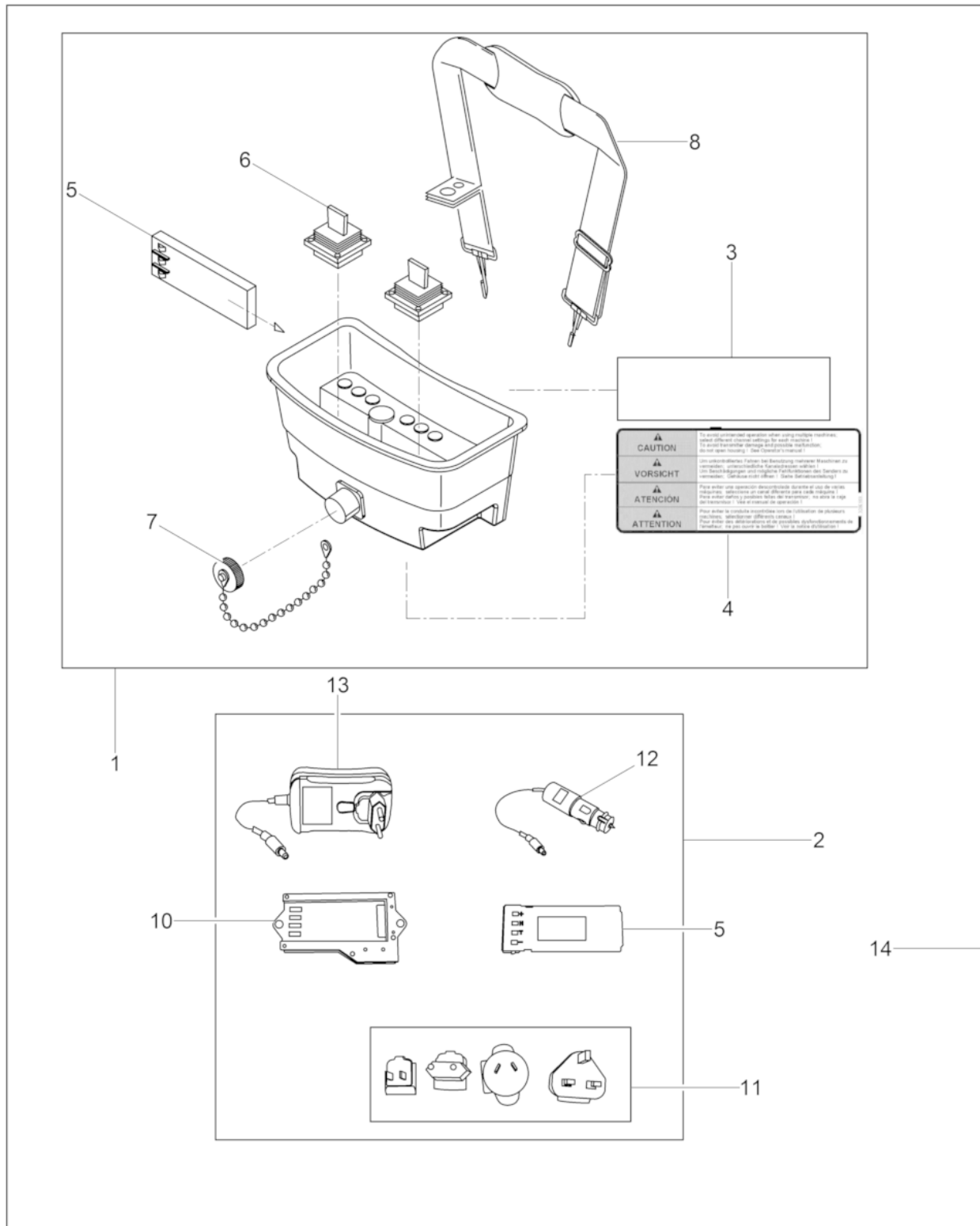
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0202588	1	Helix cable Spiralkabel	Cable espiral Câble spirale		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0105944	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	DE M8 x 20	DIN7500
2	0099047	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
3	0099535	2	Plate Platte	Placa Plaque		
4	0011522	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 35 210Nm/155ft.lbs	DIN933
5	0021988	4	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
6	0210168	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
7	0220155	1	Protective Hood cpl. Schutzhaube kpl.	Cubierta Protectora cpl. Capot de Protection cpl.		
8	0011544	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
9	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
10	0099928	1	Four edge cord Vierkantschnur	Cordón rectangular Corde carrée		
11	0201873	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
15	0011052	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M22 x 1,5	DIN908
16	0012084	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A22 x 29	DIN7603
17	0048930	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		
18	0011550	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
19	0039206	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
20	0043478	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
21	0103962	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
22	0097110	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
23	0048842	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
24	0011543	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
25	0010374	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	DIN9021
26	0201870	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
27	0058889	1	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie		
28	0045173	1	Apron Schürze	Protección Tablier		



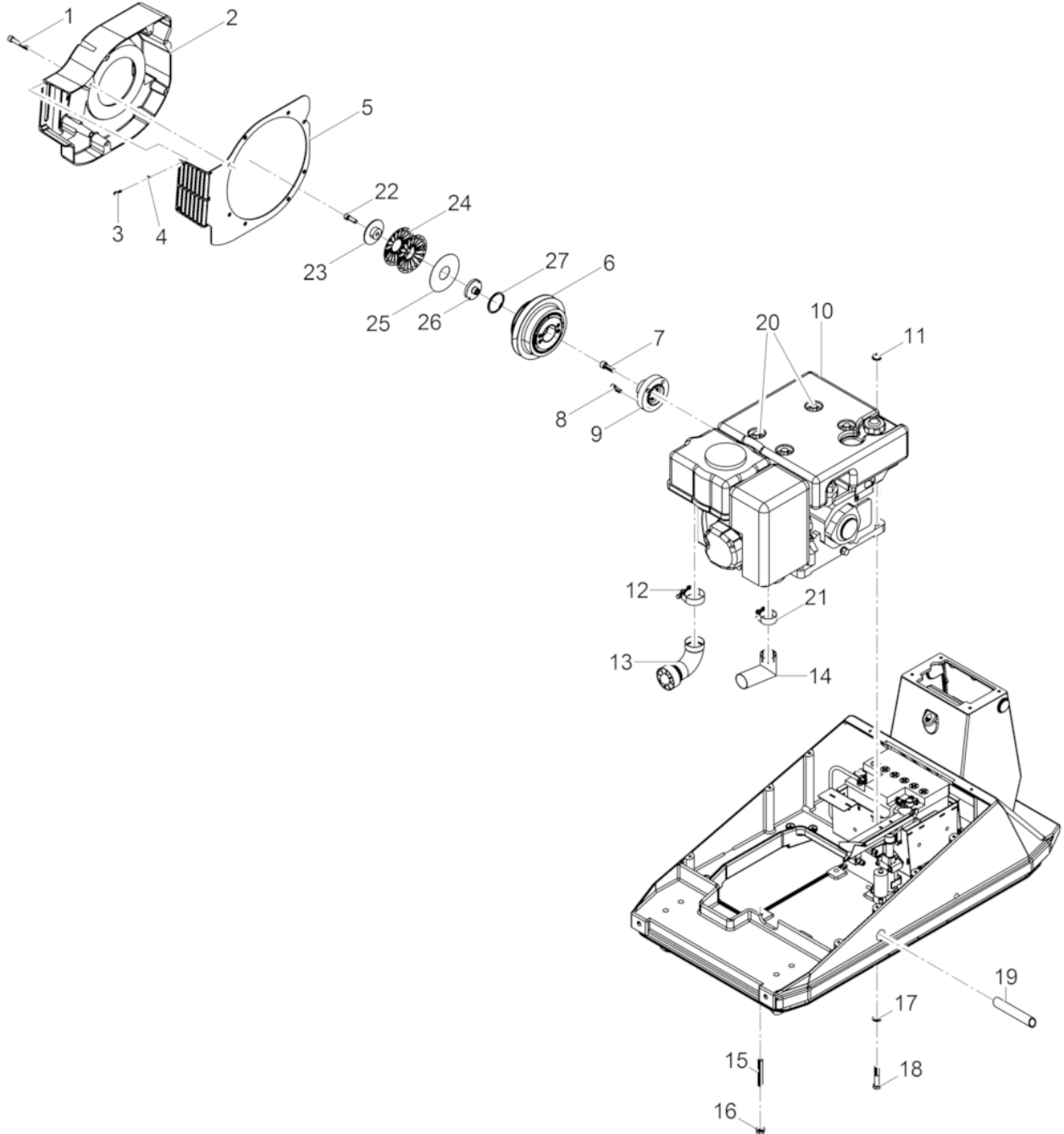
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0011530	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
30	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
31	0216658	4	Screw Dünnschaftschraube	Tornillo Vis	M 8x 38	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206484	1	Transmitter Sender	Transmisor Transmetteur		
2	0213091	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
3	0209157	1	Label-warning Aufkleber-Warnung	Calcomanía-Advertencia Autocollant-Avertissement		
4	0209158	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
5	0210156	1	Battery Akku	Batería Accumalteur		
6	0177083	2	Steering Lever-Kit Steuerhebel-Satz	Palanca de Dirección-Juego Levier de Direction-Jeu		
7	0117184	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
8	0114783	1	Band Band	Cinta Ruban		
10	0209760	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
11	0209762	1	Mains plug Steckeradapter-Set	Enchufe de alimentación Mains plug		
12	0209763	1	Power cable Anschlusskabel	Cable de alimentación Cable d'alimentation		
13	0209761	1	Mains plug Steckernetzteil	Enchufe de alimentación Mains plug		
14	0213092	1	Transmitter cpl. Sender kpl.	Transmisor cpl. Transmetteur cpl.		

Upper Mass cpl.
Obermasse kpl.
Masa Superior cpl.
Massa Superieure cpl.

DPU 7060F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0013565	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 65 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
2	0201546	1	Fan cowl Lüfterhaube	Tapa del ventilador Capot cage de ventilateur		
3	0011552	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 18 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
4	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
5	0201544	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base		
6	0102208	1	Coupling cpl. Kupplung kpl.	Embrague cpl. Embrayage cpl.		
7	0011528	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
8	0011535	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
9	0058855	1	Clutch flange Kupplungsflansch	Brida de embrague Bride d'accouplement		
10	0220329	1	Diesel engine Dieselmotor	Motor diesel Moteur diesel		
11	0049059	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	
12	0201889	1	Clamp Schlauschelle	Abrazadera Agrafe		
13	0201892	1	Cyclon Zyklon	Ciclón Zyklon		
14	0201995	1	Pipe band Rohrbogen	Tubo corvado Courbure de tube		
15	0049158	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M12 x 90	DIN913
16	0010884	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN934
17	0021465	4	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
18	0011304	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 65 86Nm/63ft.lbs	DIN931
19	0094035	1	Hose piece Schlauchabschnitt	Tramo de manguera Pièce de tuyau		
20	0019141	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN985
21	0203543	1	Joint Bolt-Clamp Gelenkbolzen-Schlauschelle	Perno Común-Abrazadera Boulon Commun-Agrafe		
22	0011534	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
23	0058547	1	Button Pilz	Fungiforme Butée		
24	0048374	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
25	0048273	1	Seal Dichtung	Junta Joint		

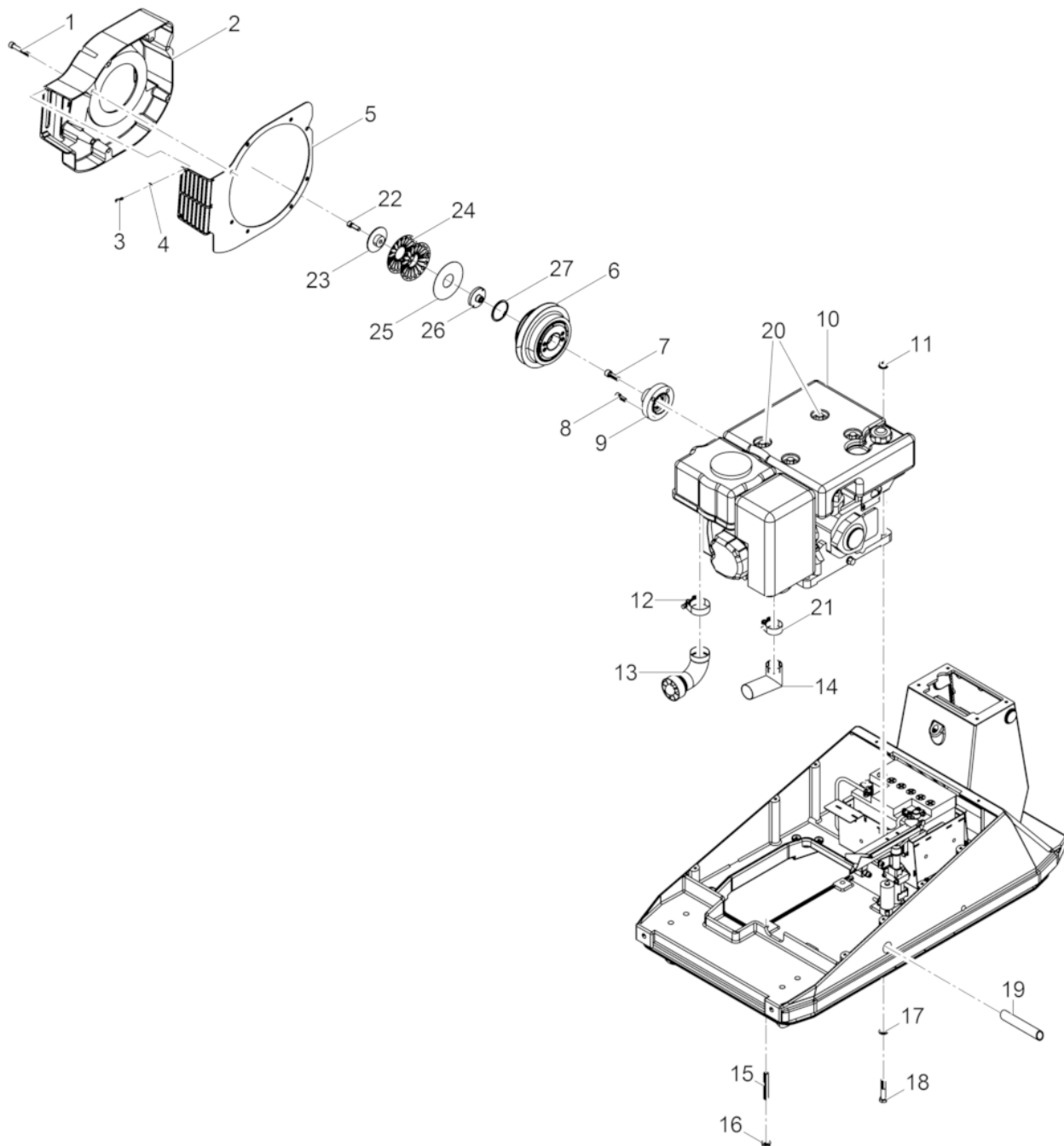
Upper Mass cpl.

Obermasse kpl.

Masa Superior cpl.

Massa Superieure cpl.

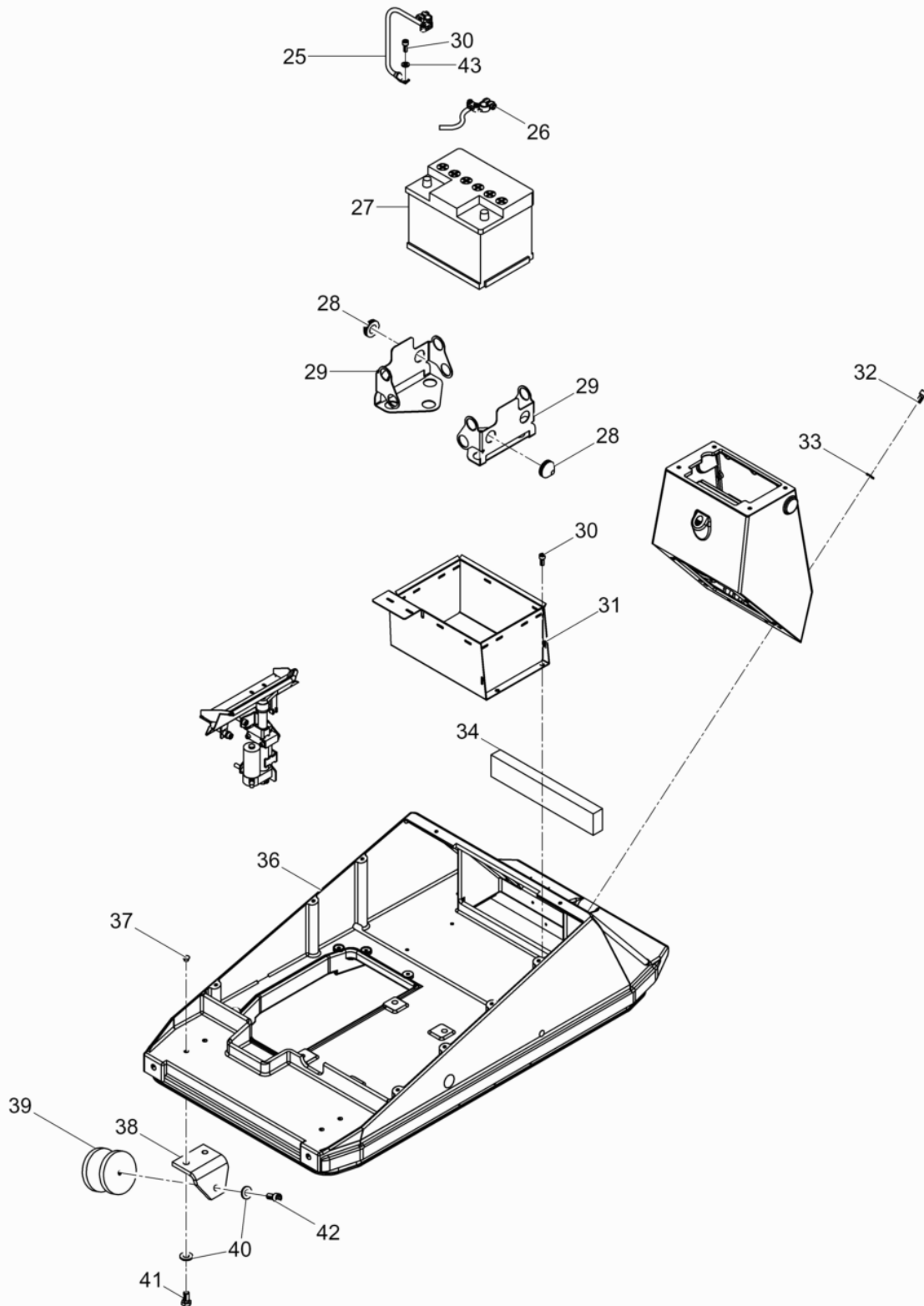
DPU 7060F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measuram./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0058546	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
27	0021147	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	60 x 2	DIN472

Upper Mass cpl.
Obermasse kpl.
Masa Superior cpl.
Massa Superieure cpl.

DPU 7060F

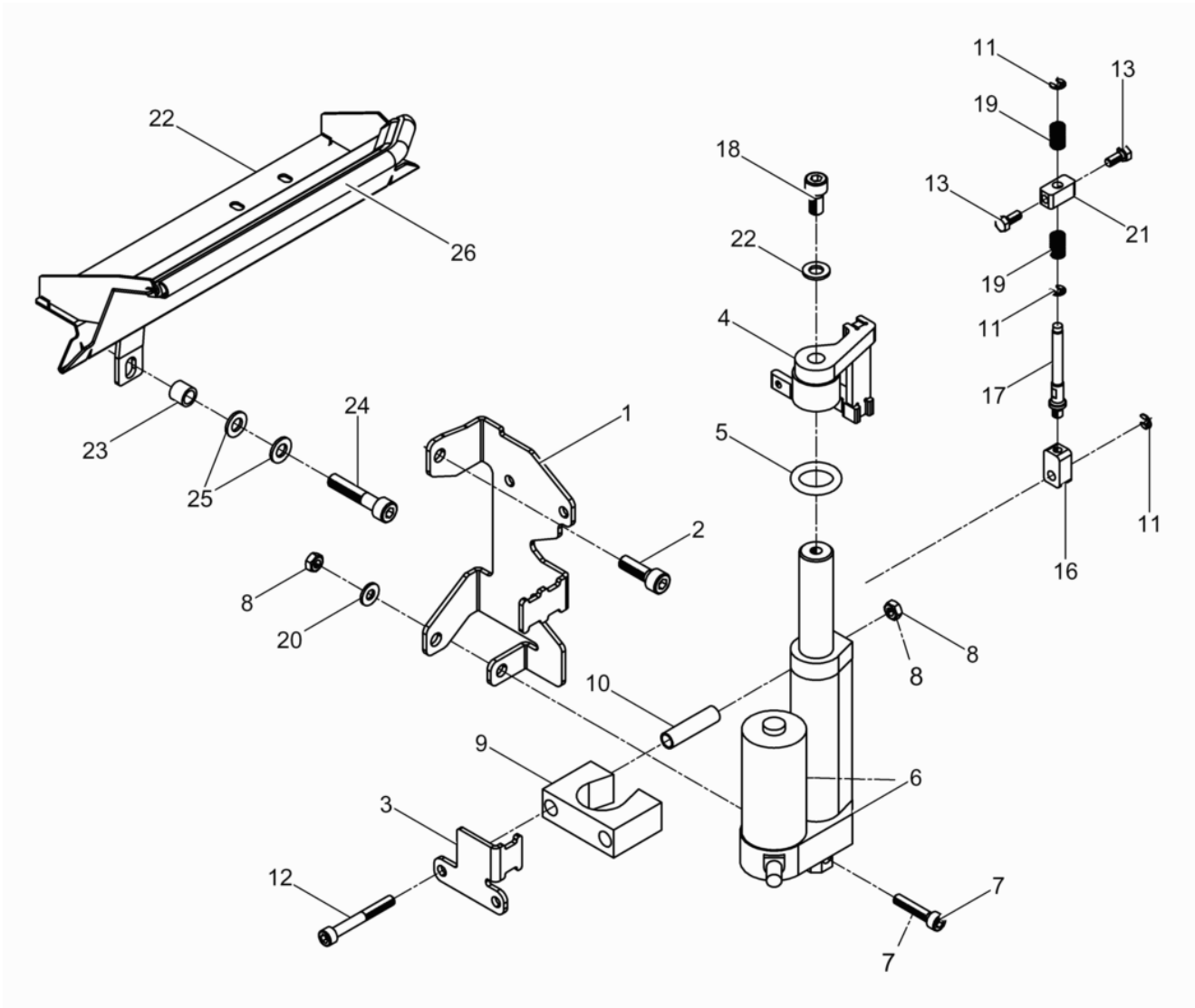


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0048701	1	Negative pole strap Minus-Pol-Leitung	Cable polo negativo Ligne borne négative		
26	0058957	1	Positive pole strap Plus-Pol-Leitung	Cable polo positivo Ligne borne positive		
27	0058302	1	Battery Batterie	Batería Batterie		
28	0124255	18	Shockmount Batteriepuffer	Tope Tampon		
29	0125141	2	Battery protector Batterie Protektor	Protector de batería Protection de batterie		
30	0011543	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
31	0202599	1	Battery Box Batteriekasten	Caja de Bateria Boîte de Batterie		
32	0011536	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
33	0010621	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO7090
34	0046073	1	Foam Schaumstoff	Materia espumoso Mousse		
36	0220199	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
37	0020691	4	Locking plug Verschlußstopfen	Tapón de cierre Bouchon de fermeture		
38	0045332	4	Support Pufferbock	Soporte tope Support d'amortisseur		
39	0044640	4	Shockmount Puffer	Tope Tampon		
40	0031565	12	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
41	0013002	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933
42	0011530	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
43	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090

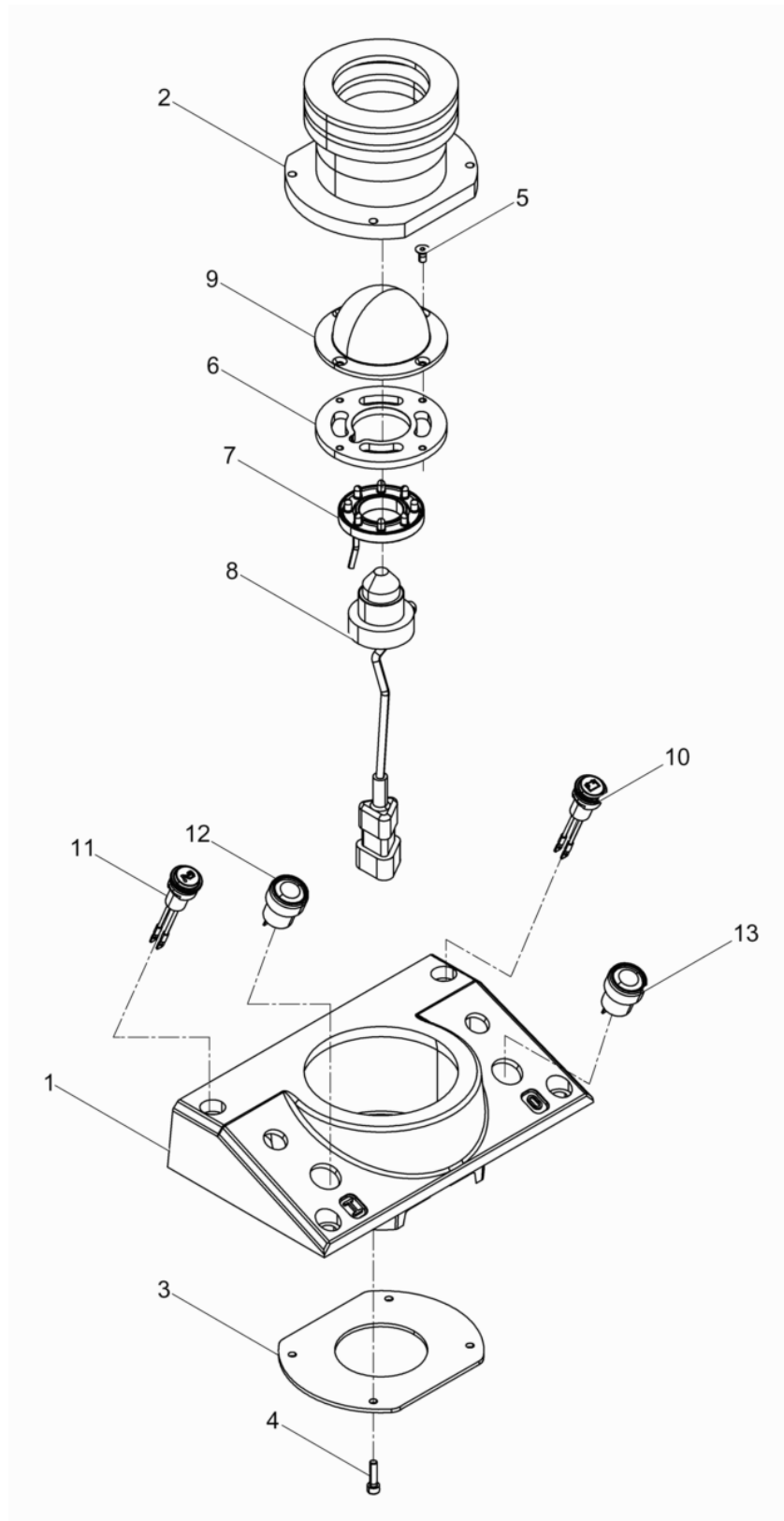
Speed lever cpl.
Gasverstellung kpl.

DPU 7060F

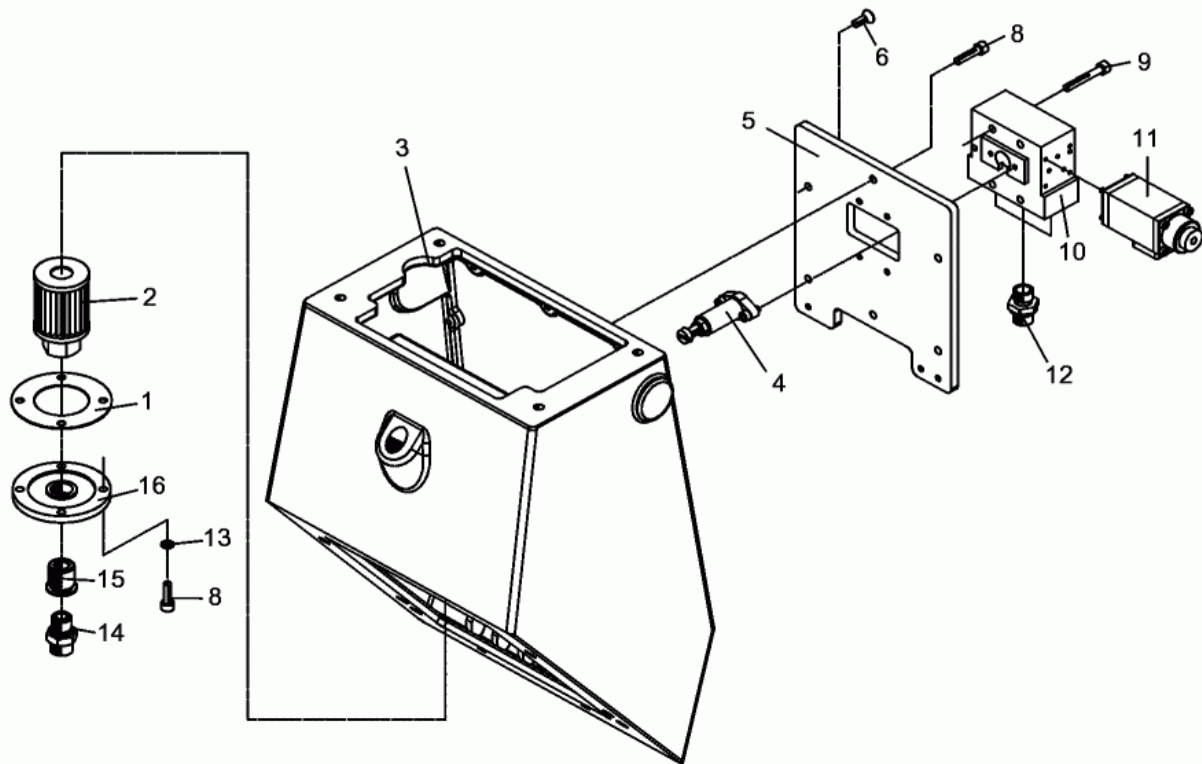
Palanca de acelerador cpl.
Commande de gaz cpl.



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206544	1	Bracket Halter	Soporte Support		
2	0011542	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
3	0206546	1	Angle bracket Befestigungswinkel	Ángulo de sujeción Équere de fixation		
4	0206540	1	Steering Lenker	Volante Volant		
5	0206547	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
6	0201808	1	Actuators Elektrozyylinder	Cilindros Electromec Cylindres Electromec		
7	0011549	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
8	0010880	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO4032
9	0201811	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
10	0126697	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
11	2006160	3	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	4	DIN6799
12	0013000	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
13	0011477	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 12	DIN933
16	0201816	1	Headset Lenkkopf	Receptor de Cabeza Écouteur		
17	0201818	1	Adjusting lever Verstellstange	Palanca de cambio Levier de réglage		
18	0011544	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
19	0201819	2	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
20	0058381	1	Lockwasher Spanscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN6796
21	0204838	1	Swivel bearing Schwenklager	Brazo rodamiento Bras roulement		
22	0207335	1	Guard plate cpl. Schutzblech kpl.	Chapa protectora cpl. Tôle de protection cpl.		
23	0128746	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
24	0011539	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
25	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
26	0207334	1	Edge protection Kantenschutz	Protección de cantos Protege arete		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201524	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
2	0203526	1	Plastic Bearing Kunststofflagerung	Cojinete Sintética Roulement Plastique		
3	0203524	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0017908	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 20	ISO4762
5	0200931	4	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M5 x 10	ISO10642
6	0201854	1	Cover tin Halblech	Cubierta de chapa Plaque de couverture		
7	0201549	1	LED-Ring LED-Ring	Anillo LED Anneau LED		
8	0170949	1	Infrared sensor Empfängerauge	Receptor de rayos Oeil récepteur		
9	0201526	1	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
10	0129797	1	LED LED Leuchte	Diodo Diode luminescente		
11	0129798	1	LED LED Leuchte	Diodo Diode luminescente		
12	0044682	1	Push button switch Drucktaster	Interruptor de botón Interrupteur à poussoir		
13	0202585	1	Botton switch Drucktaster	Interruptor a pulsador Interrupteur de pression		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0047015	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
2	0045451	1	Suction filter Saugfilter	Filtro de aspiración Filtre d'aspiration		
3	0206427	1	Console Konsole	Consola Console		
4	0049515	1	Pressure relief valve cpl. Überdruckventil kpl.	Válvula de sobrepresión cpl. Soupape de surpression cpl.		
5	0094139	1	Tank cover Tankdeckel	Tapa de tanque Couvercle du reservoir		
6	0034279	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 16 11Nm/8ft.lbs	ISO10642
8	0011551	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
9	0011547	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 40 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
10	0094730	1	Manifold hydr. cpl. Verteilerblock kpl.	Bloque de distribución cpl. Bloc distributeur cpl.		
11	0094511	2	Magnetic valve Magnet-Sitz-Ventil	Válvula magnética Vanne magnétique		
12	0046461	3	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
13	0021670	4	Usit-ring Usit-Ring	Anillo-Usit Bague-usit		
14	0048681	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
15	0045433	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		
16	0044737	1	Flange Flansch	Brida Bride		

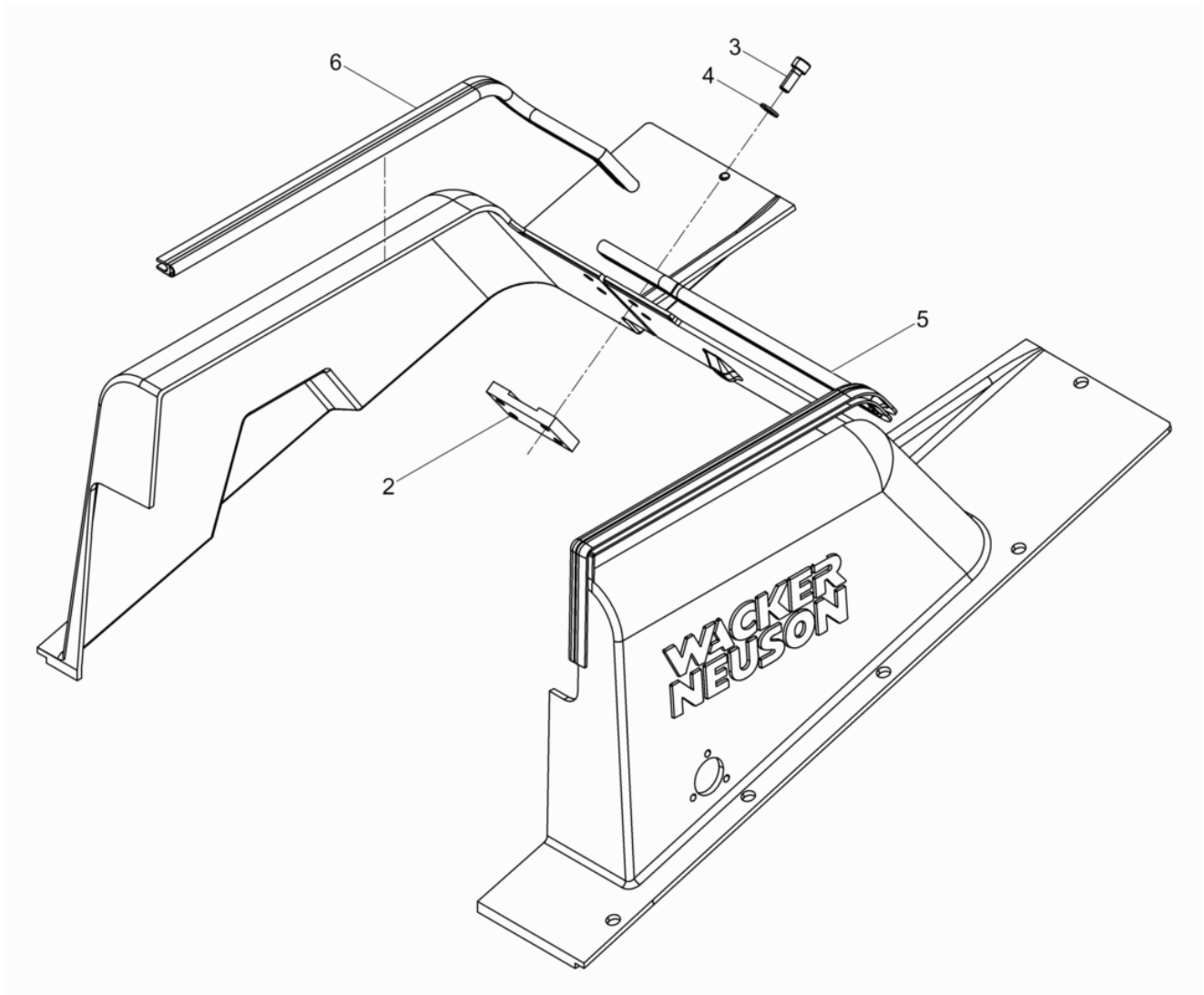
Protective hood

Schutzhaube

Cubierta de protección

Capot de protection

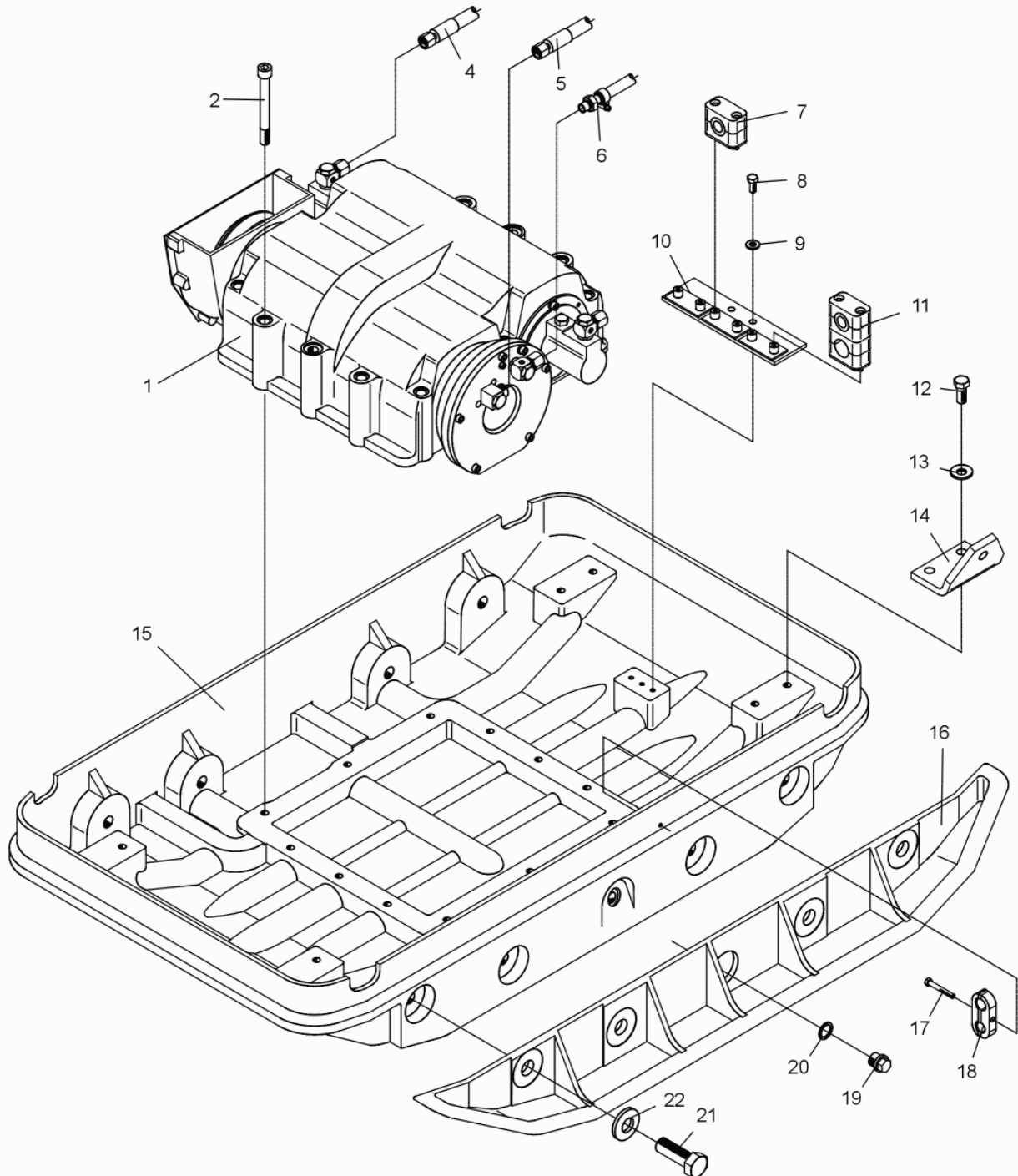
DPU 7060F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0058856	1	Fishplate Lasche	Eclisa Attache		
3	0011543	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
4	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO7090
5	0202011	1	Edge protection Left Kantenschutz links	Protección de cantos Izquierda Protege arete Gauche		
6	0202012	1	Edge protection Right Kantenschutz rechts	Protección de cantos Derecha Protege arete Droite		

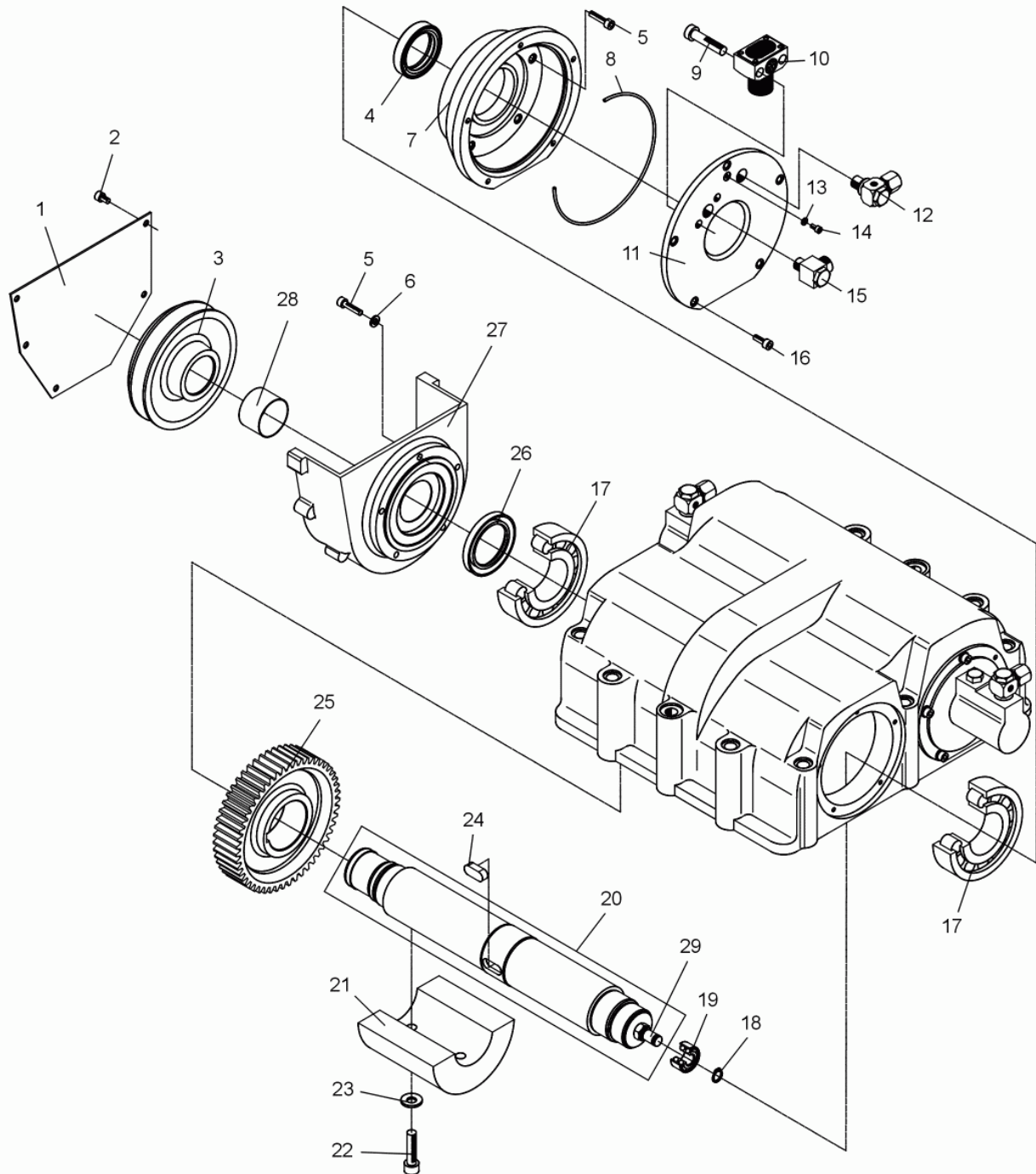
Baseplate cpl.
Untermasse kpl.
Masa Inferior cpl.
Masse Inferieure cpl.

DPU 7060F

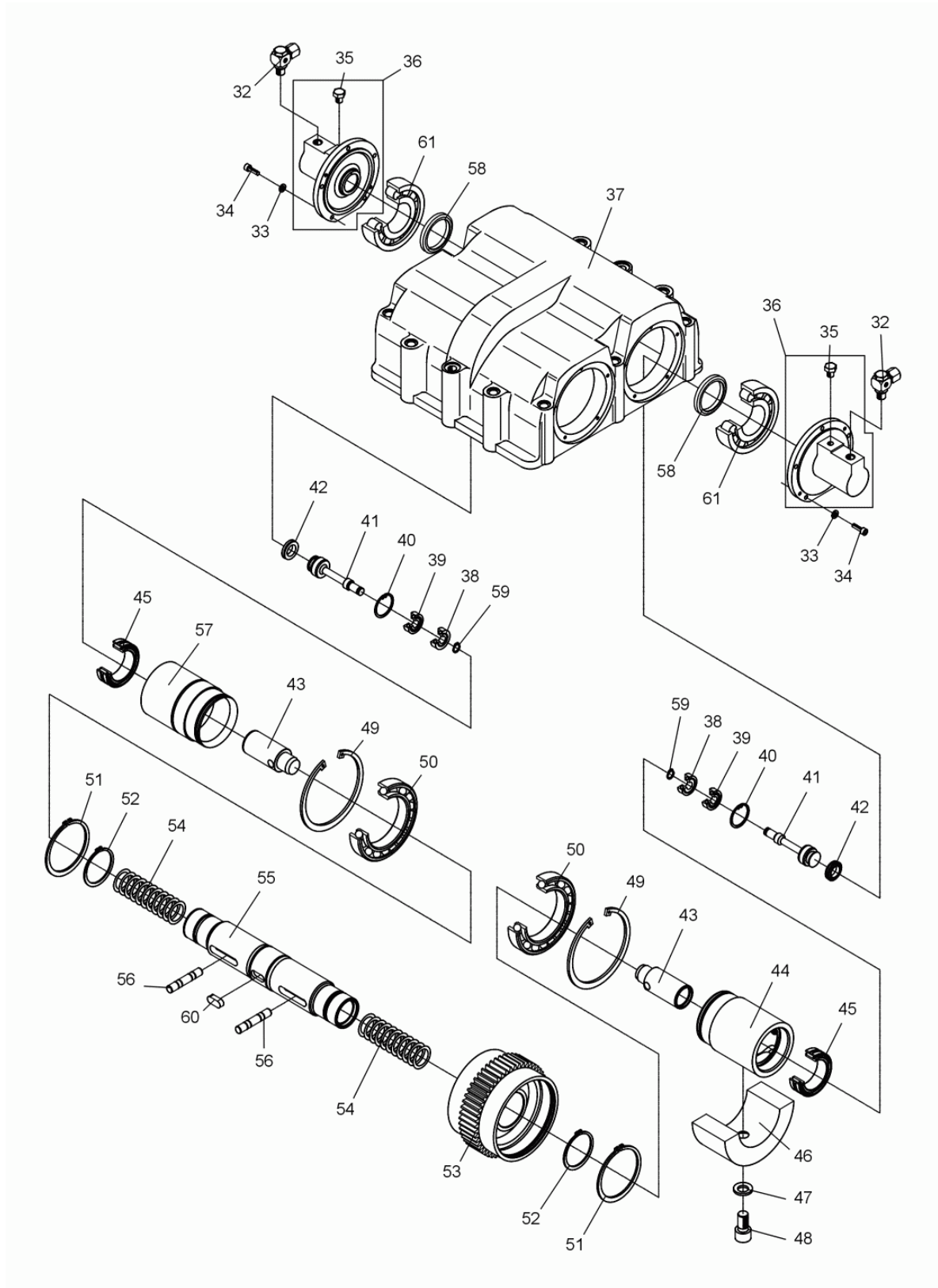


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058881	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
2	0094518	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 120 120Nm/89ft.lbs	ISO4762
4	0094356	2	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
5	0094355	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
6	0094785	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
7	0047990	1	Clamp Stauff-Schelle	Abrazadera Collier		
8	0012361	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
9	0033198	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN6796
10	0047993	1	Screw-on plate Anschraubblech	Chapa de fijación Tôle de fixation		
11	0047991	2	Clamp Stauff-Aufbauschele	Abrazadera Collier		
12	0013002	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933
13	0031565	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
14	0045332	4	Support Pufferbock	Soporte tope Support d'amortisseur		
15	0043685	1	Baseplate Untermasse	Masa inferior Masse inferieure		
16	0045442	2	Extension plate Anbauplatte	Placa de extensión Elargisseur	9 cm	
17	0011330	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 45 10Nm/7ft.lbs	DIN931
18	0047989	1	Double clamp Stauff-Doppelschelle	Abrazadera doble Collier double		
19	0068222	1	Plug (threaded) Verschlusschraube	Tapón roscado Bouchon	M18 x 1,5	DIN910
20	0019156	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A18 x 24	DIN7603
21	0013954	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M20 x 1,5 x 60 419Nm/309ft.lbs	DIN961
22	0037376	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	20	DIN6796

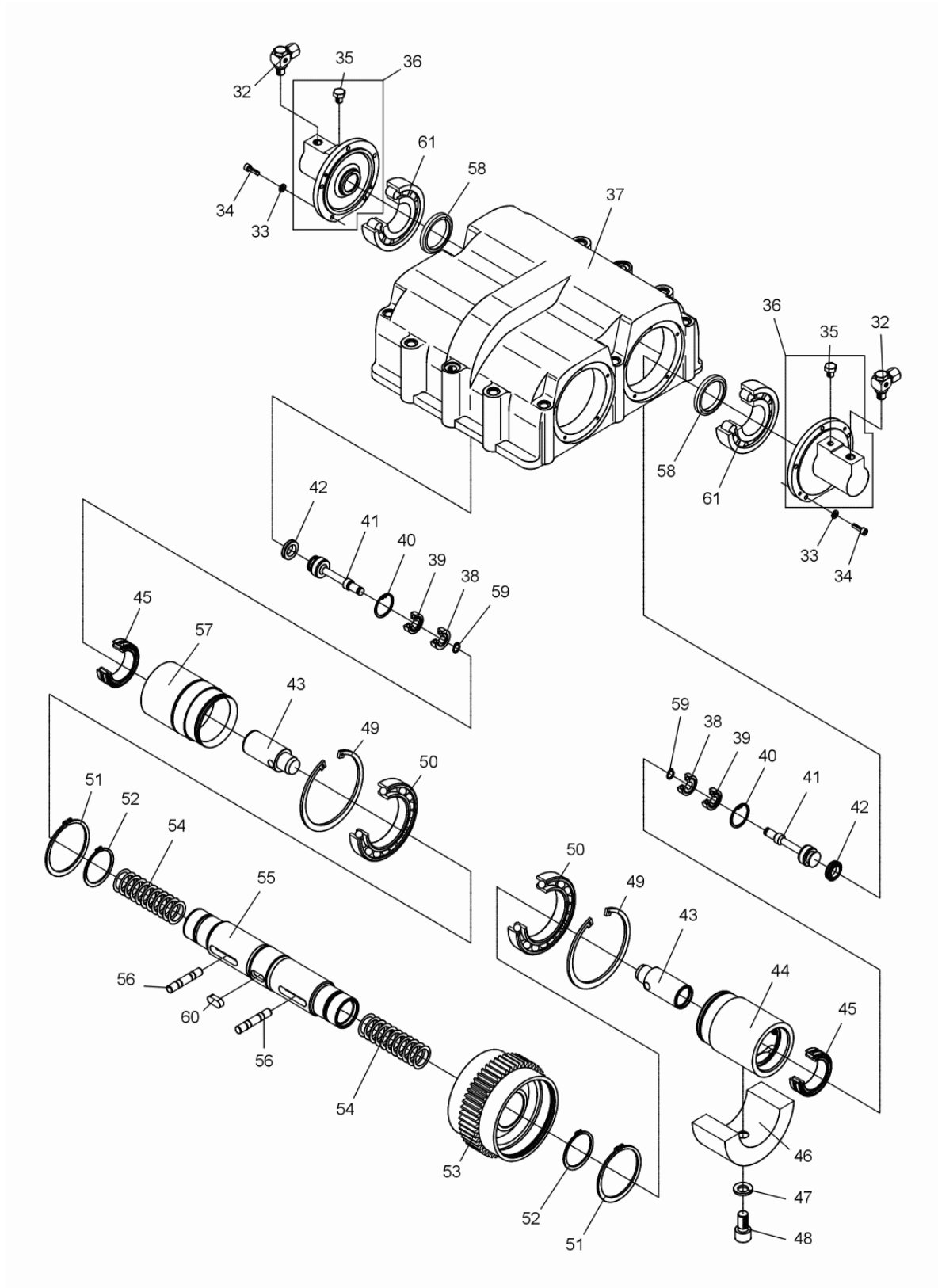
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0045103	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
2	0011555	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
3	0058817	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
4	0044632	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
5	0011549	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
6	0010624	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
7	0044537	1	Pump housing Pumpengehäuse	Carcasa de bomba Carter de pompe		
8	0015997	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
9	0031161	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 45 49Nm/36ft.lbs	DIN6912
10	0037081	1	Pump element Pumpenelement	Elemento de bomba Element de pompe		
10	0037080	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
11	0044493	1	Housing cover Gehäusedeckel	Tapa de carcasa Couvercle de carter		
12	0043437	1	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable		
13	0048988	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A4 x 8	DIN7603
14	0011573	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 8	ISO4762
15	0048692	1	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable		
16	0011553	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
17	0066166	2	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
18	2001036	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	12 x 1	DIN471
19	0044631	1	Inclined ball bearing Schrägkugellager	Rodamiento de bolas oblicuo Roulement à billes oblique		
20	0049071	1	Shaft cpl. Welle kpl.	Árbol cpl. Arbre cpl.		
21	0043987	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
22	0043811	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 69Nm/51ft.lbs	ISO4762
23	0033988	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
24	2006603	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A12 x 8 x 28	DIN6885



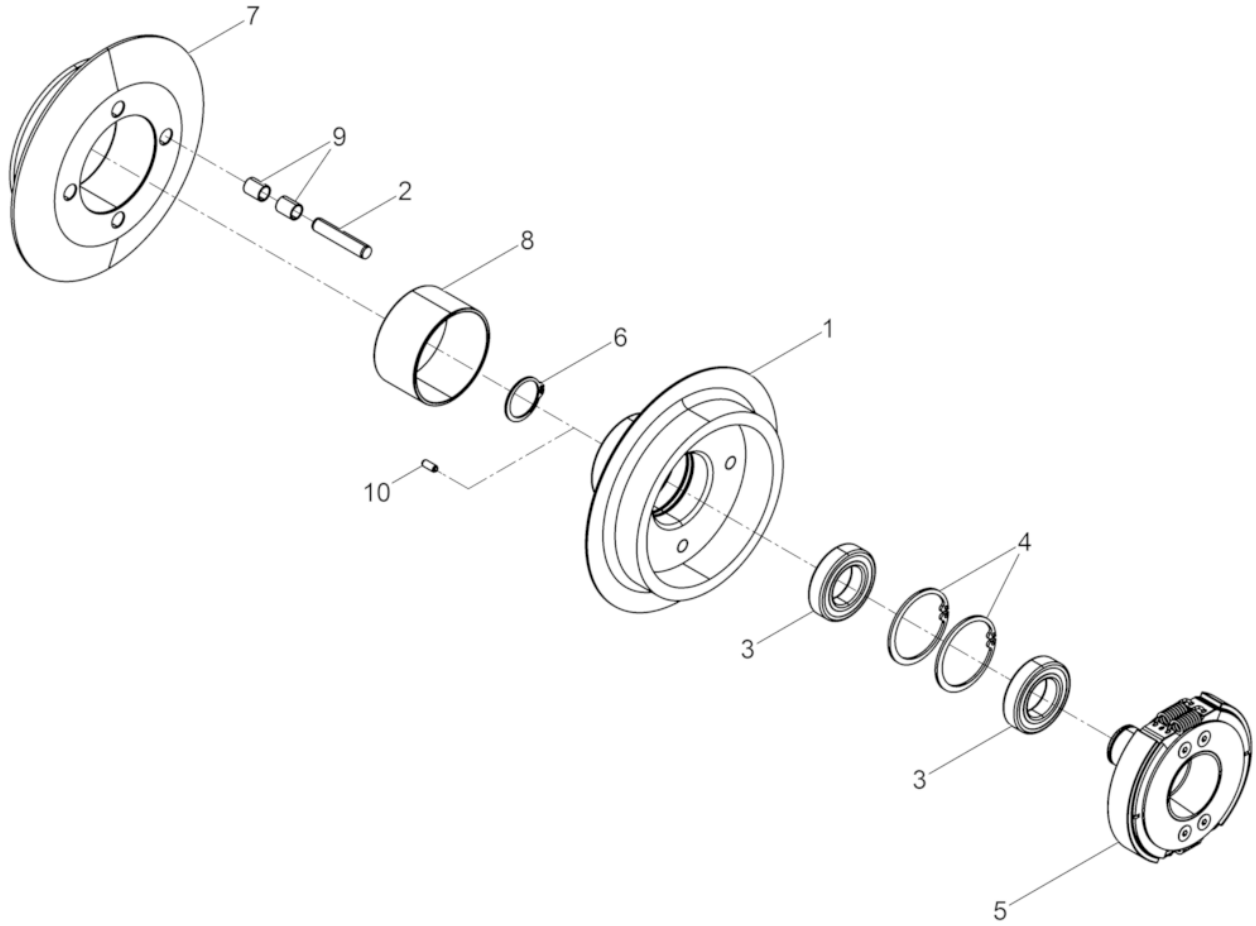
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0043979	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
26	0048854	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
27	0045102	1	Protective box Schutzkasten	Caja de protección Boitier de protection		
28	0044633	1	Tolerance ring Toleranzring	Anillo compensador Bague de tolerance		
29	0047171	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0043437	2	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable		
33	0010624	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO7090
34	0011551	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
35	1103030	2	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
36	0043978	2	Cylinder cover cpl. Zylinderdeckel kpl.	Tapa del cilindro cpl. Couvercle du cylindre cpl.		
37	0043714	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter excitateur		
38	0044950	2	Inclined ball bearing Schräggugellager	Rodamiento de bolas oblicuo Roulement à billes oblique		
39	0044951	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
40	2001939	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	32 x 1,2	DIN472
41	0043980	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
42	0043203	2	Lip seal ring Gummilippenring	Reten labial de goma Bague en caoutchouc		
43	0044448	2	Piston Kolben	Pistón Piston		
44	0044446	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
45	0097686	2	Needle bearing Nadellager	Cojinete de agujas Roulement à aiguilles		
46	0043710	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
47	0021988	2	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
48	0044634	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M16 x 30 295Nm/218ft.lbs	ISO4762
49	0044637	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	130 x 4	DIN472
50	0044638	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
51	0017095	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	85 x 3	DIN471
52	0034208	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	58 x 2	DIN471
53	0043963	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
54	0044636	2	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
55	0097685	1	Eccentric shaft Unwuchtswelle	Eje de la masa excéntrica Arbre portant l'excentrique		
56	0059995	2	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		



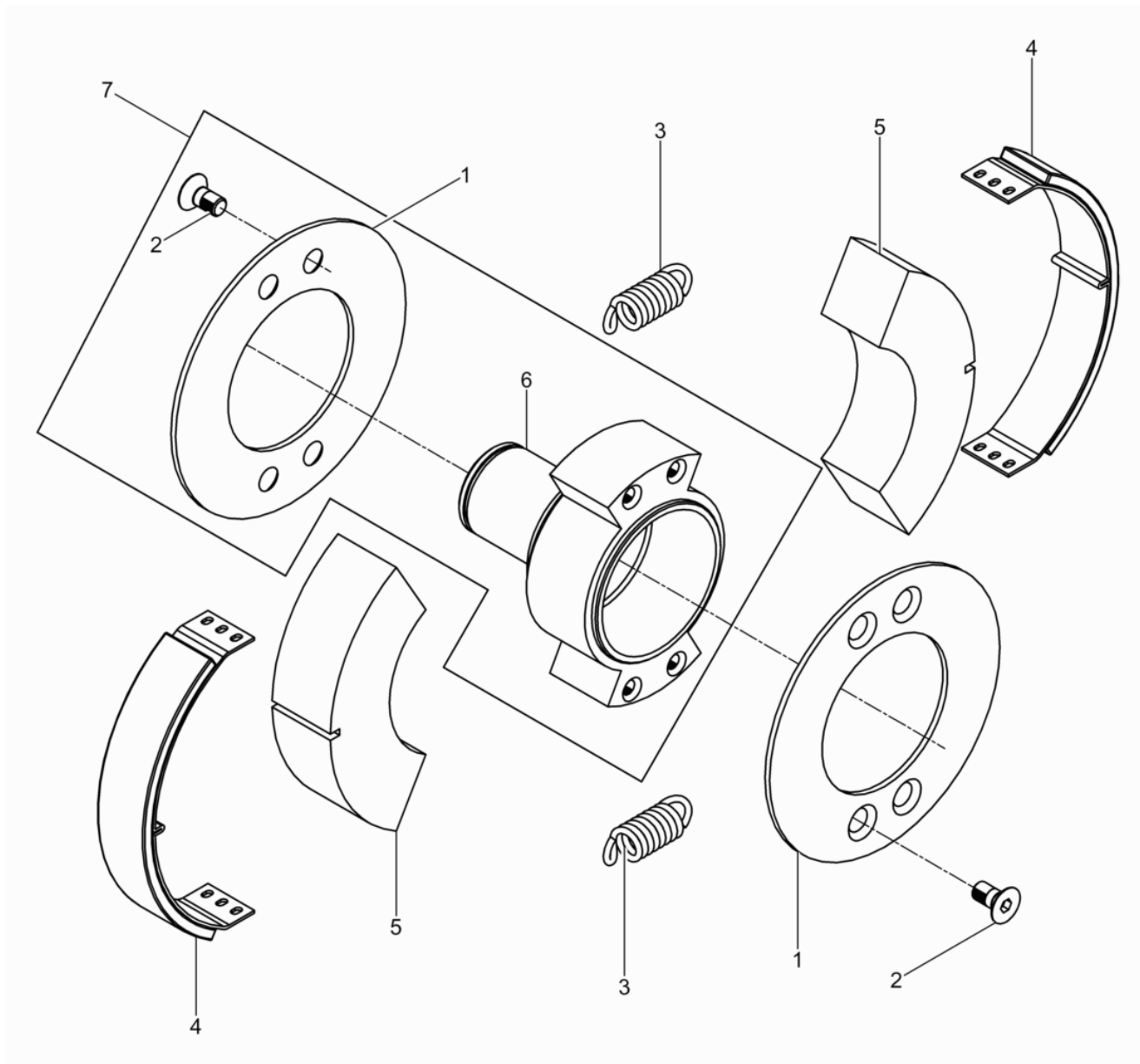
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
57	0044445	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
58	0106021	2	Ring Ring	Anillo Bague		
59	2001036	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	12 x 1	DIN471
60	2006603	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A12 x 8 x 28	DIN6885
61	0066166	2	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		



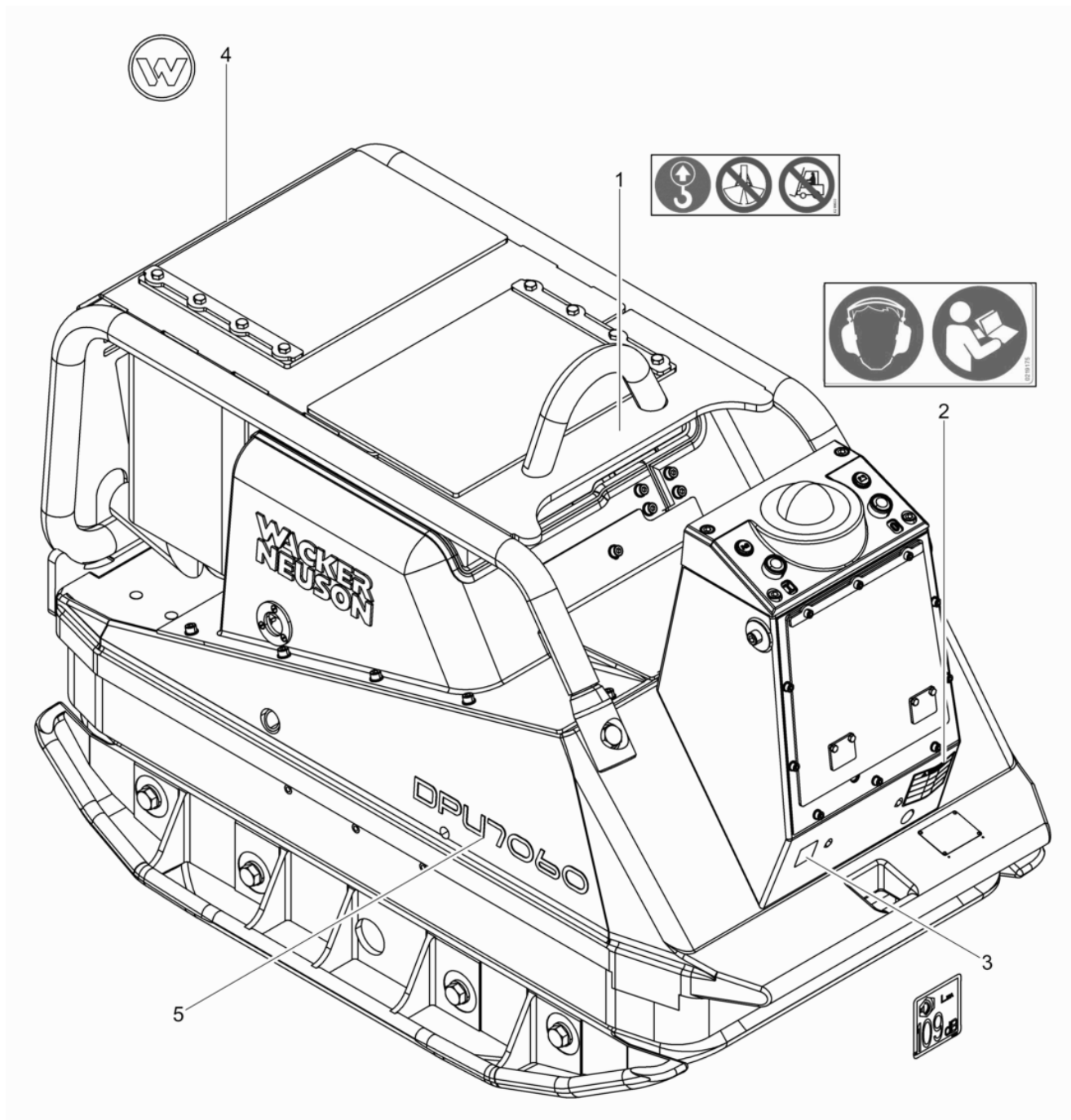
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058541	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Cloche de rentrée	49Nm/36ft.lbs	
2	0058539	4	Pin Stift	Espiga Goupille		
3	0039999	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
4	2003826	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	55 x 2	DIN472
5	0201992	1	Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
6	2001815	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,5	DIN471
7	0058540	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
8	0058536	1	Bushing Buchse	Buje Boîte		
9	0058551	8	Bush Buchse	Casquillo Boîte		
10	0013591	2	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	5 x 12	

Centrifugal Clutch cpl.
Fliehkraftkupplung kpl.
Embrague centrifugo cpl.
Embrayage centrifuge cpl.

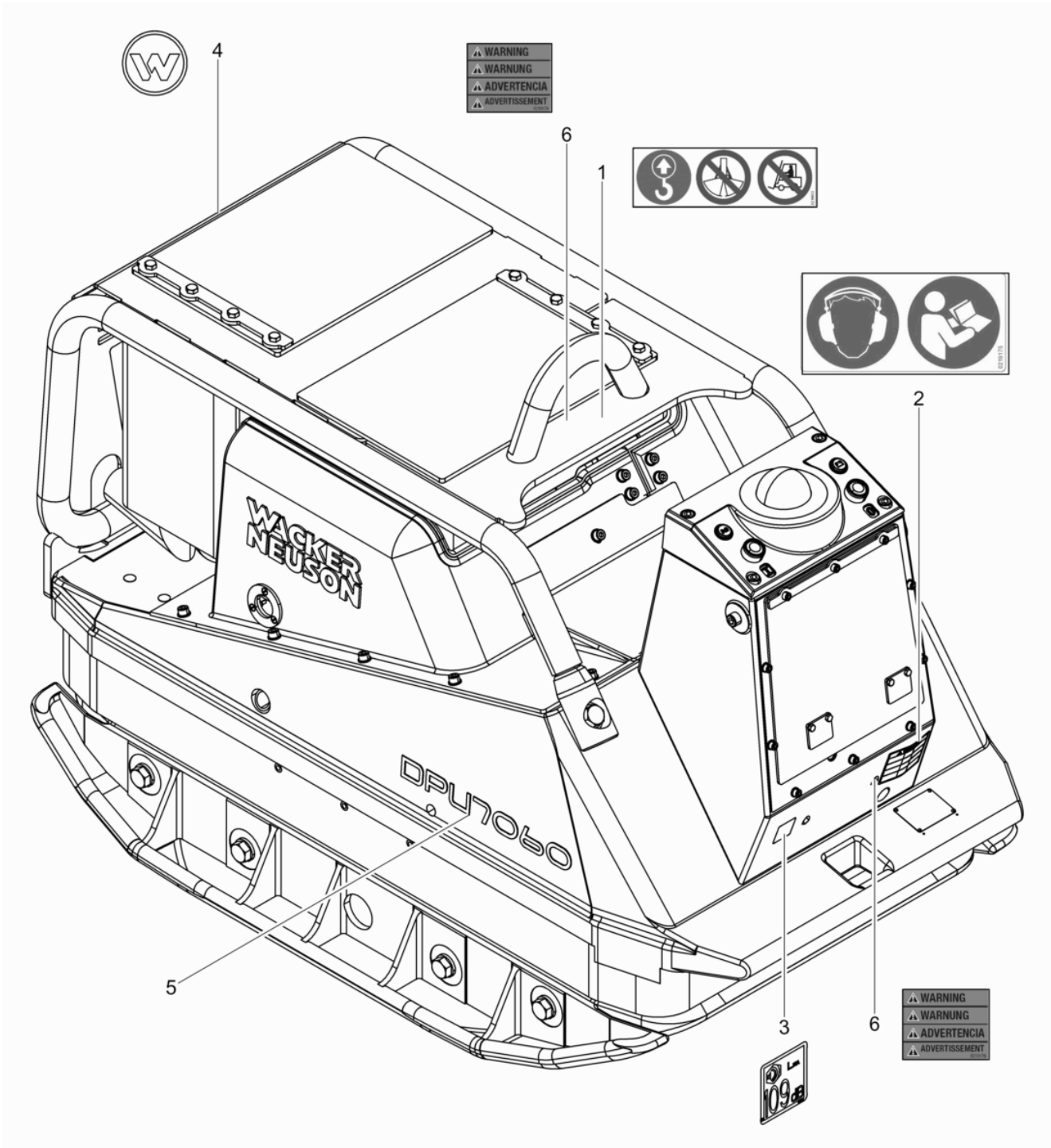
DPU 7060F



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201994	2	Fixing disc Fixierscheibe	Arandela de retención Rondelle de fixation		
2	0024338	8	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 10	DIN963
3	0045979	4	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
4	2006075	2	Lining Belagträger	Zapata Garniture d'embrayage		
5	0049506	2	Centrifugal weight Fliehk Gewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
6	0201993	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
7	0203003	1	Hub kit Nabensatz	Juego de cubo Jeu de moyeu		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0219175	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
3	0064925	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acústica Autocollante-niveau sonore		
4	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomanía Símbolo Autocollant Symbole		
5	0202587	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		

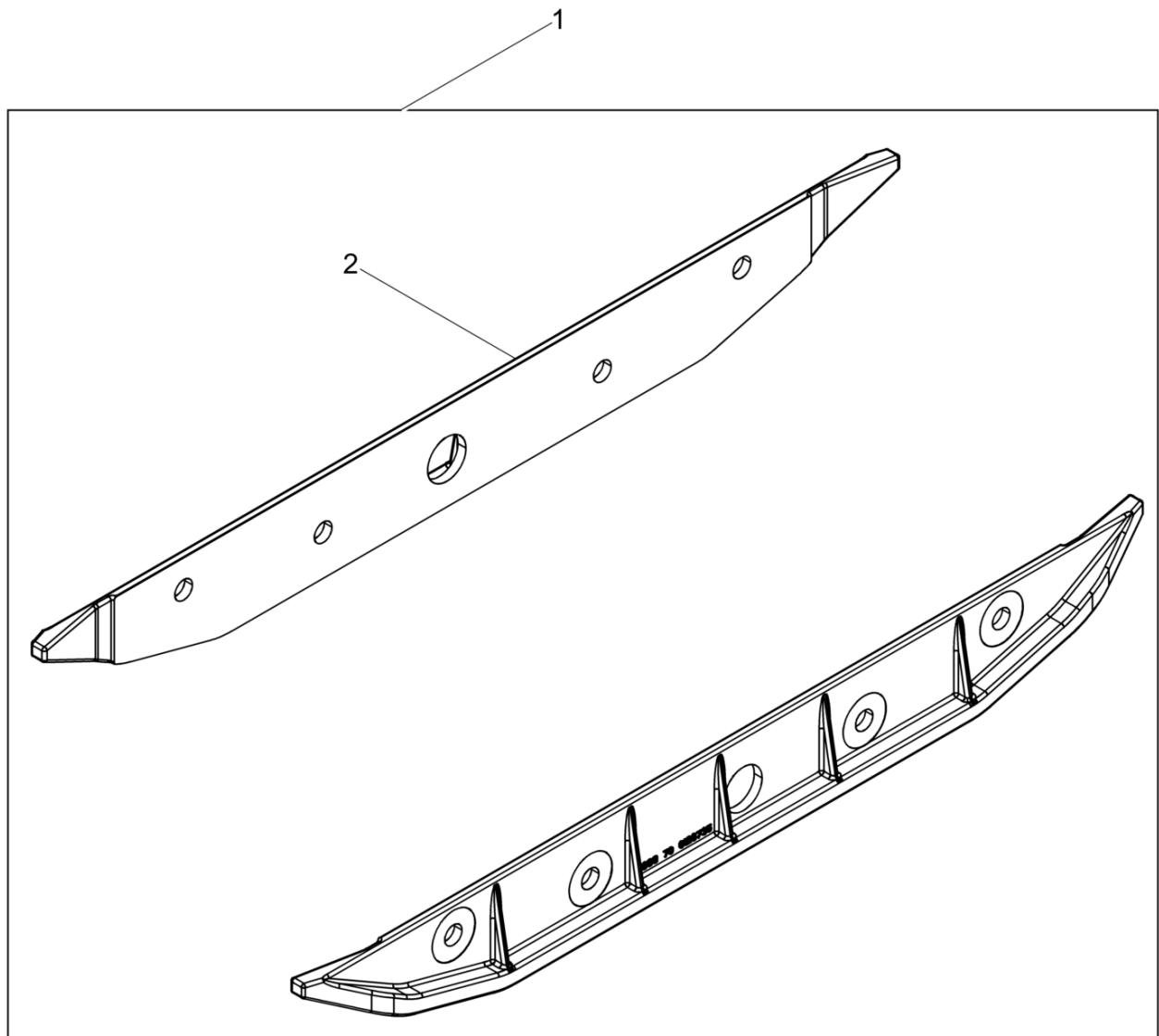


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0219175	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
3	0064925	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëëstica Autocollante-niveau sonore		
4	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
5	0202587	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
6	0219176	2	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126289	1	Extension plate kit Anbauplatten-Satz	Juego de placa de extensión Jeu de elargisseur		
2	0125736	2	Extension plate Anbauplatte	Placa de extensión Elargisseur	3 cm	



**WACKER
NEUSON**